

CONTENIDO

PRESENTACIÓN

- 7 **Glosas: Un espacio de diálogo para el mundo hispano**
Glosas: A space for dialogue for the hispanic world
Silvia Betti

ARTÍCULOS

- 16 **Voces fragmentadas: violencia, identidad, lengua y transculturalidad en Papi y el Otro de Luz Selenia Vásquez**
Fragmented Voices: Violence, Identity, Language, and Transculturality in *Papi y el Otro* by Luz Selenia Vásquez
Silvia Betti
- 33 **Las actitudes lingüísticas y los estereotipos asociados al *spanglish*: un estudio de caso en Twitter (X).**
Linguistic attitudes and stereotypes associated with *spanglish*: a case study on Twitter (X).
Laura Domínguez Solera
- 58 **Aproximación al santoral en un corpus comparativo de paremias: refranes meteorológicos del Salento (Italia) y sus correspondencias en el español andaluz**
An approach to the liturgical calendar in a comparative corpus of paremias: meteorological proverbs from Salento and their correspondences in the Andalusian variety of Spanish
Vito Antonio Miccoli
- 86 **Un viaje en el mundo del *spanglish*: el caso de estudio de *Don Quijote en Manhattan***
A journey through the world of *spanglish*: the case study of *Don Quijote en Manhattan*
Serena Sciortino

- 111 El tratamiento de los anglicismos en traducción audiovisual: una comparación entre el español y el italiano
Dealing with Anglicisms in audiovisual translation: a comparison between Spanish and Italian
Giuseppe Trovato

VENTANAS

- 128 DE LA SERIE HOMENAJES III
From the Tributes series III
Gerardo Piña-Rosales

RESEÑAS

- 139 Reseña - *En otra voz. Antología de la literatura hispana de los Estados Unidos*
Review - *En otra voz. Antología de la literatura hispana de los Estados Unidos*
Lisa Gozzi

NORMAS EDITORIALES

- 153 Normas Editoriales

INDEXACIÓN

- 167 Indexación